

décision prise par la Commission avec l'assentiment des Parties.

Article 18.

1. Sauf accord contraire des Parties, la Commission de conciliation règlera elle-même sa procédure qui, dans tous les cas, devra être contradictoire. En matière d'enquête, la Commission, si elle n'en décide autrement à l'unanimité, se conformera aux dispositions du titre III de la Convention de La Haye du 18 octobre 1907 pour le règlement pacifique des conflits internationaux.

2. Les Parties seront représentées auprès de la Commission de conciliation par des agents ayant mission de servir d'intermédiaire entre elles et la Commission; elles pourront, en outre, se faire assister par des conseils et experts nommés par elles à cet effet et demander l'audition de toutes personnes dont le témoignage leur paraîtrait utile.

3. La Commission aura, de son côté, la faculté de demander des explications orales aux agents, conseils et experts des deux Parties, ainsi qu'à toutes personnes qu'elle jugerait utile de faire comparaître avec l'assentiment de leur gouvernement.

Article 19.

Sauf accord contraire des Parties, les décisions de la Commission de conciliation seront prises à la majorité des voix et la Commission ne pourra se prononcer sur le fond du différend que si tous ses membres sont présents.

Article 20.

Les Parties s'engagent à faciliter les travaux de la Commission de conciliation et en particulier à lui fournir dans la plus large mesure possible tous documents et informations utiles, ainsi qu'à user des moyens dont elles disposent pour lui permettre de procéder sur leur territoire et selon leur législation à la citation et à l'audition de témoins ou d'experts et à des transports sur les lieux.

ternes Samtykke træffer Bestemmelse herom.

Artikel 18.

1. I Mangel af anden Aftale mellem Parterne træffer Nævnet selv Bestemmelse om Behandlingsmaaden, som i hvert Fald skal være kontradiktorisk. Med Hensyn til Undersøgelser skal Nævnet, hvis det ikke enstemmigt træffer anden Beslutning, følge Bestemmelserne i Afdeling III i Haagerkonventionen af 18. Oktober 1907 om fredelig Bilæggelse af mellemfolkelige Tvistigheder.

2. Parterne møder for det staaende Forligsnævn ved Forhandlere, der har til Opgave at tjene som Mellemed mellem dem og Nævnet; de kan endvidere lade sig bistaa af Raadgivere og Sagkyndige, som de udnævner i dette Øjemed, og begære Afhøring af alle Personer, hvis Vidnesbyrd forekommer dem nyttigt.

3. Nævnet har paa sin Side Ret til at kræve mundtlige Fremstillinger af de to Parter Forhandlere, Raadgivere og Sagkyndige saavel som af alle Personer, som det skønner nyttigt at lade give Møde med deres Regerings Samtykke.

Artikel 19.

I Mangel af anden Aftale mellem Parterne træffes Forligsnævnets Beslutninger ved Stemmefflerhed, og Nævnet kan kun udtale sig om Sagens Realitet, naar samtlige dets Medlemmer er tilstede.

Artikel 20.

Parterne forpligter sig til at lette Forligsnævnets Virksomhed og navnlig til i størst muligt Omfang at forsyne det med alle nyttige Aktstykker og Oplysninger saavel som til at benytte de Midler, hvorover de raader, til at give det Adgang til paa deres Omraade og i Overensstemmelse med deres Lovgivning at foretage Indstævning og Afhøring af Vidner eller Sagkyndige og at foretage Undersøgelser paa Stedet.